la main d'œuvres

—

le rêve d'une ombre

THÉÂTRE MOUVEMENT IMAGE
VISUAL MOVEMENT THEATER

—

la main d'œuvres

www.lamaindoeuvres.com

le rêve d'une ombre

— THÉÂTRE MOUVEMENT IMAGE
— VISUAL MOVEMENT THEATER

SPECTACLE TOUT PUBLIC À PARTIR DE 12 ANS
SHOW SUITABLE FOR ALL AUDIENCES FROM 12 YEARS
DURÉE *DURATION* 75'

LIBREMENT INSPIRÉ DE *L'OMBRE* DE HANS CHRISTIAN ANDERSEN
FREELY INSPIRED FROM THE SHADOW *BY HANS CHRISTIAN ANDERSEN*

texte *text* ACHILLE SAULOUP

écriture scénique et jeu *stage setting and performance*
KATERINI ANTONAKAKI, SÉBASTIEN DAULT et ACHILLE SAULOUP

images *images* KATERINI ANTONAKAKI et OLIVIER GUILLEMAIN

musique *music* ILIAS SAULOUP
prise de son, édition et mastering : Michael Coco assisté de Lilia Dornhof
régie son : Christine Moreau

lumières *lights* GWENNAËLLE KRIER

SOMMAIRE *CONTENTS*

QUESTIONNEMENTS ET SOURCES D'INSPIRATION *QUESTIONS AND SOURCES OF INSPIRATION* . . . . . 4 > 7
NOTE D'INTENTION *AN EXPLANATORY NOTE* . . . . . 8 > 11
EN QUELQUES MOTS *IN A FEW WORDS* 12
EXTRAITS DE TEXTE *TEXT EXTRACTS* 13
RÉSIDENCES DE CRÉATION *CREATIVE DEVELOPMENT RESIDENCIES* 14
PREMIÈRES REPRÉSENTATIONS *EARLY PERFORMANCES* 15
LA MAIN D'ŒUVRES . . . . . 16 > 21
FICHE TECHNIQUE *TECHNICAL SPECIFICATIONS* . . . . . 22 > 23

QUESTIONNEMENTS ET SOURCES D'INSPIRATION
QUESTIONS AND SOURCES OF INSPIRATION

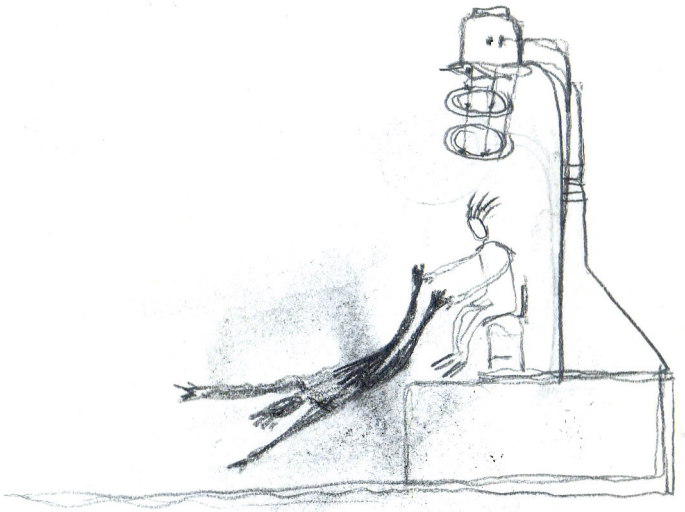
« Les ombres sont des précieux instruments de connaissance.
Loin de cacher elles révèlent. »

« Shadows are precious instruments of knowledge.
Far from obscuring the nature of something, they reveal it. »

Roberto Casati, La découverte de l'ombre *Shadows: Unlocking Their Secrets*

Depuis l'antiquité et jusqu'à nos jours l'ombre est présente dans des images, des légendes, des mythes, des contes, des écrits philosophiques, des formules mathématiques...
Ici nous regardons l'ombre comme un double – un autre soi.

From ancient times to the present day, shadows have been present in images, legends and myths, in stories, philosophical writing and mathematical formulae...
Here we take a look at the shadow as a double – an alternate self.

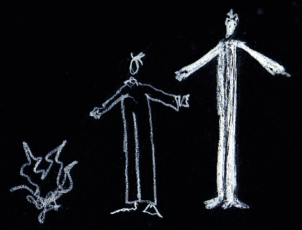


4 points de vue sur l'ombre intuitivement placés face aux 4 éléments

4 points of view on the shadow intuitively placed relative to the 4 elements

1

l'ombre l'essence de soi
feu – philosophie
le mythe de la caverne de Platon
the shadow, the essence of the self
***fire** – Philosophy*
the myth of Plato's Cave



2

l'ombre témoin intime de soi
terre – réalité
les contes où l'homme se détache de son ombre
the shadow, an intimate witness of the self
***earth** – Reality*
the tales in which man detaches himself from his shadow

3

l'ombre miroir de soi
eau – science
la légende de Pline sur l'origine de la peinture
the shadow, a mirror of the self
***water** – Science*
Pliny's legend of the origins of painting

4

l'ombre potentiel de soi
air – art
la phrase de Parmenide « l'homme est le rêve d'une ombre »
the shadow, the potential of the self
***air** – Art*
Parmenides' statement: "man is the dream of a shadow"

L'ombre est un spectateur silencieux et fidèle qui pose sur nous un regard sans jugement. Sa singularité réside dans le simple fait qu'elle existe exclusivement lorsque nous sommes en lumière. Elle prend corps sur tout support accompagnant notre chemin – sur un mur elle nous aplatit, sur les branches elle nous éparpille, sur un rocher elle nous fractionne, sur le sol elle nous élance ou nous écrase... Mille façons de nous suivre en s'accrochant au temps du soleil ou à toute autre illumination.

Reflet de notre image, elle nous sculpte et nous déforme, nous multiplie et nous scande, répétant nos moindres mouvements en omettant systématiquement de refléter nos états d'âme, notre parole, nos pensées. Se pose alors une question : que devient notre ombre quand les sources lumineuses s'éteignent et que les ténèbres nous entourent ?

Rentre-t-elle à nouveau à l'intérieur de notre être ? Serait-elle une partie rêvée de nous, qui lorsque mise en lumière, sortirait de nous-même pour nous observer ? Quelle fonction pour ce patient spectateur qui oscille entre le visible et l'invisible ? Quel rôle ?

Et si un jour, inconsciemment ou pas, nous faisions le choix de laisser notre ombre avoir un impact sur nous ? Jusqu'où ce choix pourrait-il nous emmener?

The shadow is a silent and faithful spectator, who observes us without judgement. Its particularity lies in the simple fact that it exists solely when we are in the light. It takes form on any support along our path – it flattens us against a wall, scatters us through branches, splits us apart on a rock, stretches us out or runs us over on the ground. It follows us in myriads of ways, clinging to the light of the sun or any other illumination.

It is a reflection of our image and sculpts and distorts us, multiplies and rhythms our passage, repeating our every movement yet systematically omitting to reflect our moods, words and thoughts. This leads to the question: what happens to our shadow, when all sources of light go out and we are surrounded by darkness?

Does it return inside our beings? Could it be a dreamed part of ourselves, which when brought into the light, emerges from our bodies and observes us? What is the purpose of this patient spectator who oscillates between the visible and the invisible? What role does it play?

What if one day, unconsciously or not, we chose to let this shadow have an impact upon us? Just how far could this choice carry us?

NOTE D'INTENTION
AN EXPLANATORY NOTE

Notre recherche s'articule entre un univers onirique et un monde d'aujourd'hui.
Il est assez vertigineux de se plonger dans *L'Ombre* de Hans Christian Andersen. S'il ne laisse à la première lecture qu'un étrange goût amer sur la langue, son étude finit par noyer d'incertitudes et de doutes.
En s'armant de son ossature solide, nous avons tissé tout autour un corps vivant, posé en équilibre sur la question du doute et du double, de la réalité et du rêve. Un labyrinthe où chacun puisse se perdre, oui, se perdre enfin. Inverser les rôles, bousculer les équilibres, renverser les évidences, imaginer d'autres espaces et finir par se retrouver chacun face à son ombre, la regarder vraiment, comprendre ses méandres et ses ambitions, et choisir... Choisir enfin.
Our research articulates between a dreamlike universe and a present-day world.
Immersing oneself in Hans Christian Andersen's The Shadow *is a dizzying experience. On first reading, it might simply leave a bitter taste on the tongue, whereas deeper study ends up drowned in doubt and uncertainty. Arming ourselves with the tale's robust skeleton, we have woven a living body all around it, in a delicate equilibrium between questions concerning doubt, the double, reality and dreams. A labyrinth, where each and every one of us can lose ourselves, yes, finally lose ourselves. Where roles are reversed, balances upset, where the obvious becomes uncertain, other spaces are imagined and one ends up facing ones own shadow, observing it with great attention, understanding its meanderings and ambitions...*
And being able to choose... finally choose.

— LA SCÉNOGRAPHIE *SCENOGRAPHY*

Des cadres-écrans mobiles sont posés au milieu du plateau comme les pages détachées d'un journal intime. Un décor en miniature, manipulé sur table est filmé et projeté sur ces écrans. Les objets racontent les lieux du conte qui se déroule en direct à deux échelles – celle des objets et celle des personnages.
Mobile screens on frames are placed centre stage like pages removed from a secret diary. A miniature set, placed on a table, is manipulated, filmed and projected onto these screens. These objects relate the setting of the story, which takes place live on stage, on two different scales – that of the miniature objects and that of the characters.

— LES OUTILS *THE TOOLS*

l'espace *the space*
la scénographie mobile *the mobile scenography*
le mouvement *movement*
les objets - figures et autres images animées *objects - figures and other animated images*
la poésie des mots *the poetry of the words*
la musique *the music*
la lumière *the lighting*

Les images projetées posent des ambiances en relief. Un piano enregistré accompagne le récit ciselé et grinçant. Le mouvement et la prise de parole sont dissociés - d'un coté nous observons le corps et de l'autre la voix. Entrelacée dans le conte, une autre écriture vient scander le récit. Une suite de pensées à vif, questions ouvertes au monde d'aujourd'hui.
The projected images create a three dimensional atmosphere. Recorded piano music accompanies the chopped up and grating tale. Movement and speech are dissociated – The voice on one side and the body on the other. Intertwined with the tale, other words rhythm the story: a series of instantaneous thoughts and open questions concerning today's world.

— LES PROTAGONISTES *THE MAIN CHARACTERS*

L'homme qui rêve et qui parle – la pensée de l'écrivain et la voix de son ombre
The man who dreams and speaks *– the thoughts of the writer and the voice of his shadow*

Performance d'acteur passant d'un personnage à un autre pour une traversée vertigineuse sur l'inversion des évidences.
The performance of an actor, moving from one character to another in a dizzying crossover, enacting the inversion of evidence.

Le tailleur de costumes – l'écrivain et son ombre
The costume maker *– the writer and his shadow*

Le jeu de ce duo est physique, intrigant. Le rapport à ce costume a quelque chose de désespéré, les points d'attache changent au fur et à mesure des scènes. La façon d'essayer de faire exister cette ombre, de plus en plus déterminée à inverser les rôles, n'est pas très loin d'un combat.
The interplay from this duo is both physical and intriguing. There is something desperate in his relationship to the costume. With each scene, the attachment points change. The way he tries to bring this shadow into existence, as it itself seems more and more determined to bring about a reversal of roles, is in reality not far from a fight.

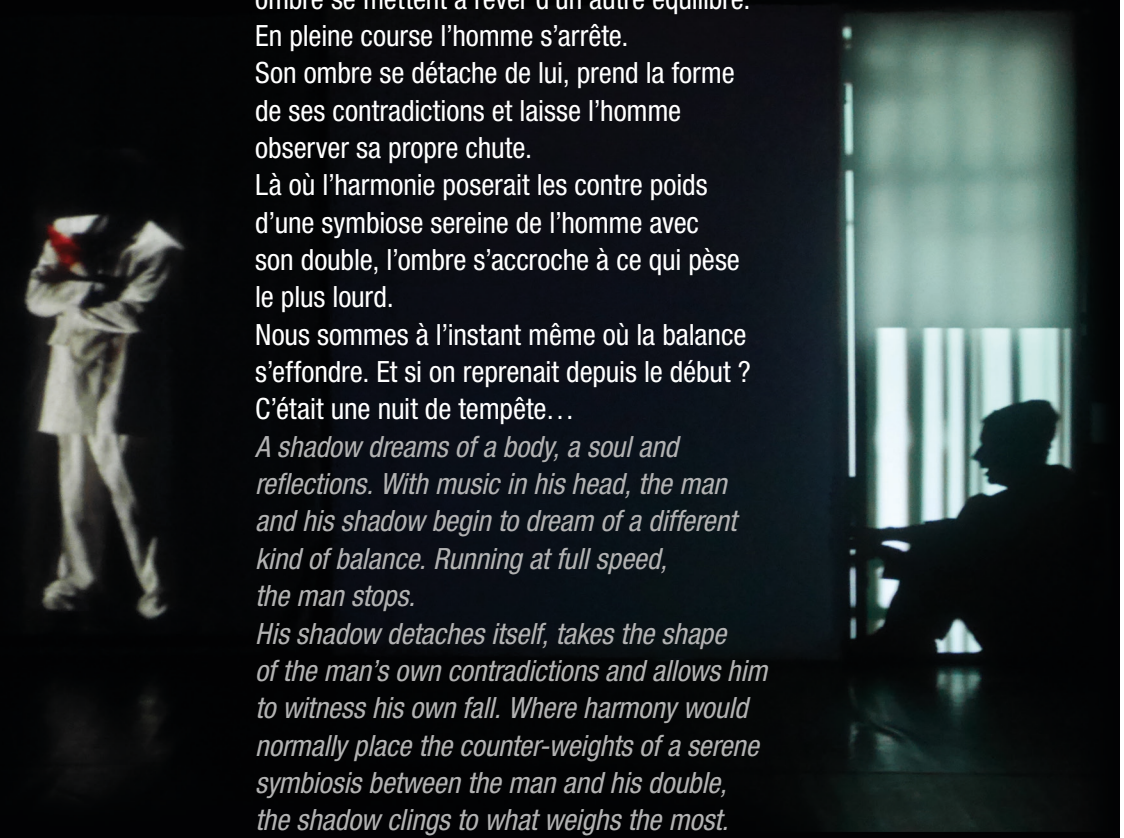
La marchande de jouets – la déesse des rêves, la femme de la maison de la poésie, la princesse
The toy seller *– the goddess of dreams, the woman from the house of poetry, the princess*

Manipulation d'objets et d'images – laboratoire d'espaces oniriques vers un poème en mouvement.
The manipulation of objects and images – a laboratory of dreamlike spaces forging a poem in movement.

EN QUELQUES MOTS
IN A FEW WORDS

Il est question de corps, d'âme et de reflets.
Une musique dans la tête, l'homme et son ombre se mettent à rêver d'un autre équilibre.
En pleine course l'homme s'arrête.
Son ombre se détache de lui, prend la forme de ses contradictions et laisse l'homme observer sa propre chute.
Là où l'harmonie poserait les contre poids d'une symbiose sereine de l'homme avec son double, l'ombre s'accroche à ce qui pèse le plus lourd.
Nous sommes à l'instant même où la balance s'effondre. Et si on reprenait depuis le début ?
C'était une nuit de tempête…

A shadow dreams of a body, a soul and reflections. With music in his head, the man and his shadow begin to dream of a different kind of balance. Running at full speed, the man stops.
His shadow detaches itself, takes the shape of the man's own contradictions and allows him to witness his own fall. Where harmony would normally place the counter-weights of a serene symbiosis between the man and his double, the shadow clings to what weighs the most.
We find ourselves at the very moment where balance collapses. And what if we started over, from the beginning?
It was a stormy night…



EXTRAITS DE TEXTE
TEXT EXTRACTS

L'indicible difficulté du travail qui m'incombe réside dans la complication de toutes choses, en tout point.
Hors, ici, l'ombre, par son écrasante simplicité, ravage tous mes détours.
Admettons que je sois un être de choix, un « optaré », un animal qui opte entre ça, ou ça.
Que le ça que je choisis, c'est moi.
Que le ça que je ne choisis pas, c'est l'autre. Un autre moi qui aurait pu exister mais qui n'existe pas, un fantôme et que cet autre là me suive partout comme une ombre.
Une ombre qui me suit où que j'aille, me rappelant sans jamais se fatiguer que je traîne derrière moi, dans tous mes gestes et sous n'importe quel soleil ou lumière électrique, un autre moi plein de remords, de regrets, qui n'existe que parce qu'elle n'existe pas et n'est pas en lumière.

The indescribable difficulty of the work that has fallen to me lies in the complicated nature of all things, in every respect. But in this instance, through its overwhelming simplicity, the shadow ruins all my attempts to find a way around this complexity.
Let's imagine that I am a being of choice, an "optatic": an animal that is always opting for this or for that.
And the 'this' I've chosen is myself.
And the 'that' which I haven't chosen is the other. Another me who might have existed, but never did, a ghost that follows me around like a shadow.
A shadow that follows me everywhere I go, reminding me tirelessly that I'm wandering along behind myself, following my every movement, in any kind of daylight or illumination, another me full of remorse, of regret, who only exists because it doesn't exist and is not in the light.

C'est comment chez toi ?
C'est comment chez toi de ton côté ?
Est-ce qu'il fait tout noir ?
Est-ce que tu vois des choses, des couleurs ?

What's it like where you are?
What's it like where you are, on your side?
Is it perfectly dark?
Can you see things or colours?

Devenu l'ombre de mon ombre, j'ai choisi malgré moi de survivre sans choix. Je me laisse traîner comme un pantin inanimé, suivant partout celle qui a réussi à me persuader que je ne suis rien qu'un regret, rien qu'un remord, rien que l'évidence d'un échec.

In becoming the shadow of my shadow, I have chosen, despite myself, to survive without choice. I let myself be traipsed around like some inanimate puppet, behind the one who managed to convince me that I'm nothing more than a regret, a feeling of remorse, nothing other than the evidence of failure.

RÉSIDENCES DE CRÉATION
CREATIVE DEVELOPMENT RESIDENCIES

Ce projet a été initié par le Théâtre de la Poudrière et le marionNEttes - festival international à Neuchâtel en Suisse et Philippe Foulquié (ancien directeur de la Friche Belle de Mai à Marseille) qui ont su rassembler les partenaires d'une identité complice - le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes à Charleville, le FITZ à Stuttgart en Allemagne, le TJP CDN à Strasbourg et Le Mouffetard - Théâtre des arts de la marionnette à Paris - réseau informel qui nous a plus que soutenu le long de cette création.

This project was initiated by the Théatre de la Poudrière, the marionNEttes international festival in Neuchâtel in Switzerland and Philippe Foulquié (former director of the Friche Belle de Mai in Marseille), who were able to bring together a group of accomplices with similar identities: the Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes in Charleville, the FITZ in Stuttgart, Germany, the TJP in Strasbourg and the Mouffetard in Paris, an informal network that has done so much to support us throughout the creation if this performance.

septembre 2018 > septembre 2019
september 2018 > september 2019

Théâtre Athénor à Saint-Nazaire
Maison de l'Architecture des Hauts-de-France
Espace Culturel Nymphéa à Camon
Groupe ZUR - Les Fresnaies à Angers
Théâtre de la Poudrière à Neuchâtel en Suisse
Le Safran - scène conventionnée à Amiens
FITZ à Stuttgart en Allemagne
Espace Culturel Saint Exupéry à Glisy
Le Tas de Sable – Ches Panses Vertes,
Centre des arts de la marionnettes à Rivery

PREMIÈRES REPRÉSENTATIONS
EARLY PERFORMANCES

septembre 2019	**Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes** à Charleville-Mézières
novembre 2019	**marioNEttes - festival international** à Neuchâtel en Suisse
janvier 2020	**Le Safran - Scène conventionnée** à Amiens
	TJP CDN à Strasbourg
février 2020	**Festival Imaginale** à Stuttgart en Allemagne
avril 2020	**Le Mouffetard - Théâtre des arts de la marionnette** à Paris

objets scéniques atypiques
extraordinary scenic objects

LA MAIN D'ŒUVRES

Association de recherche et de création - boîte à outils défiant les lois de l'équilibre.
Centrés sur les obsessions d'espace et de temps, nous créons des objets scéniques – spectacles hors norme – où les arts plastiques, le mouvement et/ou l'acrobatie, le théâtre d'objets et la musique se rencontrent dans une sorte de cirque poétique d'objets. Un univers onirique peuplé d'images et de sons, tremplin à l'imaginaire qui puise sa profondeur dans la densité du détail. Le spectateur est invité à se laisser porter dans sa propre mythologie intime des sensations.

La main d'oeuvres is an association focused on research, a creative toolbox defying all the rules of equilibrium. Centered on an obsession with the concepts of space and time, we create "scenic objects" – out of the ordinary performances – where the visual arts, acrobatics, object theater and music come together in a sort of poetic object circus.

— CRÉATIONS

2009 **debout de bois** - cirque d'objet - *object circus*
des bouts de bois de soi - exposition - *exhibition*
2010 **environ 0,618** - performance architecturale - *architectural performance*
le compas dans l'œil - cirque d'images - *circus of images*
éclairs d'instants - installation
précipitez 010 - installation
2012 **un point 1** - cirque de sons - *circus of sounds*
jardins du dedans - exposition - *exhibition*
zEden2+ - jardinage électroacoustique - *electro-acoustic gardening*
2013 **en matière de vide** - théâtre de corps, d'objets et d'images - *body, object and image theatre*
2015 **les insomnies – la nuit qui m'avait tant servi** - musique - acrobatie - images - poésie - *music - acrobatics - images - poetry*
regards sur l'invisible - installation performance - parcours art et science - *art and science stroll*
le voyage immobile de Pénélope - installation - théâtre d'objets et d'images - *object and image theatre*
petites constructions paysagères - installation en jardins - *outdoor installation*
instant *t* - exposition - *exhibition*
2016 **kamélectric** - musique - créature sonore - *a creature of sound*
structures - conférence déstructurée - *a de-structured conference*
2017 **variations sur un départ** - invention scénographique chorégraphiée - *a choreographed scenographic invention*

Sur scène : la marchande de jouets et de rêves *On stage: the toy and dream seller*

— KATERINI ANTONAKAKI

Elle axe sa recherche sur la musicalité de la scénographie dans un théâtre d'espace, d'objet et de mouvement souvent inspiré de l'architecture et de la philosophie dans le quotidien.

Her research is centred on choreographed object theatre in close relation to the visual arts, where the scenography is incorporated into a dramaturgy of images and sound. Her work is often inspired by architecture and philosophy in everyday situations.

Sept ans d'études de danse, voix et mouvement (École Nationale de Danse à Athènes, Académie Internationale de Danse à Lyon, formation continue avec le Roy Hart Théâtre et le Théâtre du Mouvement).
Diplôme d'Esthétique de l'Art au Conservatoire de Lyon. Diplôme avec félicitations du jury, suivi d'un Post Diplôme de Scénographie à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette à Charleville.
Premier prix de composition en Musique Électroacoustique au Conservatoire d'Amiens.
Ex co-responsable artistique de *Éclats d'États* (1998-2007), ses spectacles – inventions scénographiques chorégraphiées – ont été présentés en de nombreux théâtres et festivals dans 13 pays d'Europe, en Tunisie et à New York.
Depuis la fondation de la main d'œuvres en 2008, un nouveau cadre de recherche et de création se met en place, soutenu par des partenaires fidèles et plusieurs projets artistiques voient le jour.

Seven years studying dance, voice and movement in Athens (The Greek National School of Dance) and Lyon (Académie Internationale de Danse and Roy Hart Theater). Graduated in Art Aesthetics from the Conservatoire de Lyon. Graduated with special mention from the jury, followed by a post-graduate diploma in scenography at the Ecole Nationale Superieure des Arts de la Marionnette in Charleville. First prize for electro-acoustic music composition from the CNR in Amiens.
Ex co-production designer of Eclats d'Etats *(1998-2007), her performances – choreographed scenographic inventions – have been staged in numerous theatres and festivals in 13 European countries as well as in Tunisia and in New York.*
Since the foundation of la main d'oeuvres in 2008, a new structure for research and creative development has been set up, supported by a group of loyal partners and resulting in the launch of a number of artistic projects.

Sur scène : l'écrivain - tailleur de costumes *On Stage: The writer - the costume maker*

— SÉBASTIEN DAULT

Équilibriste, manipulateur d'objets, percussionniste, acteur gestuel, il axe son travail d'auteur-interprète sur la musicalité et la théâtralité du mouvement dans un espace chorégraphié.

One-man balancing act, object manipulator, percussionist and gestural actor, he focuses his work as a singer-songwriter on the musicality and theatricality of movement in a choreographed space.

Issu de la 13e promotion du Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne (trapèze Washington).
Après avoir tourné *Cyrk 13* (mise en piste Philippe Decouflé), il crée *Bougez pas bouger* avec Keisuke Kanaï (mise en scène Sébastien Lalanne) – tournée AFAA en 35 pays d'Afrique et d'Europe – et le *Concert spectaculaire* du Quintet de Bœufs (acro-batterie) mis en place par François Bedel.
Il participe à de nombreuses expériences acrobatiques, théâtrales et musicales dans le cadre des cartes blanches du Cheptel Aleikoum et dans les créations : *Voyage* à Sapporo, *Oshikuzuno voyage* à Tokyo, *Talvi circus nauru* à Helsinki, *Encore une heure si courte* du Théâtre du Mouvement (textes de Georges Aperghis), *La colère* et *Sommeil en si-bémol* de Katerini Antonakaki. Depuis 2008, la main d'œuvres – cadre de recherche et de création – se met en place et plusieurs nouvelles collaborations artistiques voient le jour.
Batteur dans Kamélectric, son approche de la batterie de percussions est directement liée au corps en mouvement par la polyrythmie, la danse et la transe.

Graduated from the Centre National des Arts du Cirque at Chalons en Champagne (trapèze Washington- upright trapeze). After Cyrk 13 *(staged by Philippe Decouflé) he created* Bougez pas bouger *alongside K Kanai (staged by S Lalanne), the* Concert spectaculaire *by the Quintet de Boeufs and recreated* Encore une heure si courte *with the Théâtre du Mouvement. After participating in several acrobatic, theatrical and musical experiments, he performed in* La colère *and* Sommeil en si-bémol *by Katerini Antonakaki. Since 2008, la main d'oeuvres – a structure for research and creative development – has taken shape and several new artistic collaborations have been launched.*
As the drummer of the group Kamélectric, his approach to drumming and percussion is directly linked to the body in movement through polyrhythm, dance and trance.

Sur scène : l'homme qui rêve et qui parle *On stage: the man who dreams and speeks*

— ACHILLE SAULOUP

Auteur, metteur en scène et comédien qui cherche à partager l'indicible gouffre des hommes par le rêve et la philosophie. *Author, director and actor, Achille Sauloup seeks to share the inexpressible depth of man through dreams and philosophy.*

De mère grecque venant du théâtre d'objet et d'un père français comédien de théâtre de rue, il rencontre officiellement le théâtre avec son professeur de français, au collège, après 10 ans de piano. Suite à quoi il suivra les options théâtrales du lycée couplées au Conservatoire Régional d'Amiens de la Seconde à la Terminale. Arrivé à Paris à 17 ans, il suit les cours du Conservatoire du 17e arrondissement avec Claire Gernigon, puis ceux de François Ha Van au Vélo Volé pour finir à l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique, parallèlement à une Licence d'Etude Théâtre qu'il obtient en 2016.
His Greek mother involved in object theatre and French father a street theatre actor, officially encountered the theatre for the first time through his French teacher in junior high school and after ten years of piano. In high school, he opted for theatre and in his final years studied in parallel at the Conservatoire Régional in Amiens. He arrived in Paris at the age of 17 and followed courses given by Claire Gernigon at the Conservatoire of the 17th district, then courses by François Ha Van at the Vélo Volé. He finished his studies at the Ecole Supérieure d Art Dramatique and graduated in Theatre Studies in 2016.

Il joue *He played*
L'Avare de Molière, m.e.s. Jacques Schiltz (2012) / *Hamlet* de Shakespeare, m.e.s. Franck Vatrin (2013) / *Vie Animale* de Justin Torrès, m.e.s. et adaptation Teddy Boggeart (2015) / *Conférence déstructurée* d'Achille Sauloup, m.e.s. Katerini Antonakaki et Achille Sauloup (2016) / *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, m.e.s. Guy-Pierre Couleau (2017) / *Roméo et Juliette* de Shakespeare et *Tartuffe* de Molière m.e.s. François Ha Van (2017).
Il participe aux créations collectives *Iceberg*, *La maladie de la famille M* et *Fleuve*. Il présente *Pointes d'interrogation* - duo d'écriture spontanée avec le pianiste Ilias Sauloup aux Effusions 2019.

Les dernières années il joue avec la compagnie Le Festin dans les mises en scènes de Anne-Laure Liégois *Les Soldats* (2018), *Veillée de l'humanité* (2018) et *Roméo et Juliette* (2019).
In recent years he has mainly worked with the Le Festin company on a number of productions by Anne-Laure Liégois, playing in Les Soldats *in 2018,* Veillée de l'Humanité *in 2018 and* Romeo and Juliet *in 2019.*

Musique / *Music*

— ILIAS SAULOUP

Pianiste diplômé de l'Académie Supérieure de Musique de Strasbourg. Pour la main d'œuvres ses pièces – inspirées des textes, des images et des gestes – sont à la frontière entre la composition et l'improvisation. En 2019, il crée avec Achille Sauloup Pointes d'interrogations, pièce d'écriture et de composition spontanée.
A pianist graduated from the Académie Supérieure de Musique in Strasbourg. For la main d'oeuvres, his work – always inspired by texts, images and gestures – lie on the frontier between composition and improvisation.
In 2019, he formed a spontaneous writing duo with the actor Achille Sauloup.

Images / *Images*

— OLIVIER GUILLEMAIN

Bricoleur d'images, plasticien et graphiste.
Cofondateur du Groupe ZUR (Zone Utopiquement Reconstituée) depuis 1984, il explore les chemins de traverse entre l'image en mouvement, son support de projection et l'action humaine nécessaire à l'élaboration d'univers réinventés.
Author and builder of images, plastic artist and graphic designer.
Co-founder of the ZUR group (Utopically Reconstituted Zone) in 1984, he explores the pathways between the moving image, its projection medium and the human activity necessary to create reinvented universes.

Lumières / *Lights*

— GWENNAËLLE KRIER

Technicienne lumières en électron libre depuis 2005, elle « papillonne» entre l'accueil et la création.
Récemment : *Tangerine Moon Wishes* de Sandra N'Kake, exposition *Black et Mortimer* par François Shuiten au festival de la BD d'Amiens et *Forêt*, livre-concert d'Eleanor Shine.
A lighting technician and free spirit since 2005, she "flits" between the theatre reception and the creation. She has been recently involved in Tangerine Moon Wishes *by Sandra N'Kake, the exhibition* Black & Mortimer *by François Shuiten at the Comic Book Festival in Amiens and* Foret, *a book/concert by Eleanor Shine.*

FICHE TECHNIQUE
TECHNICAL SPECIFICATIONS

FICHE TECHNIQUE DÉTAILLÉE DISPONIBLE SUR DEMANDE
MORE TECHNICAL SPECIFICATIONS AVAILABLE ON DEMAND

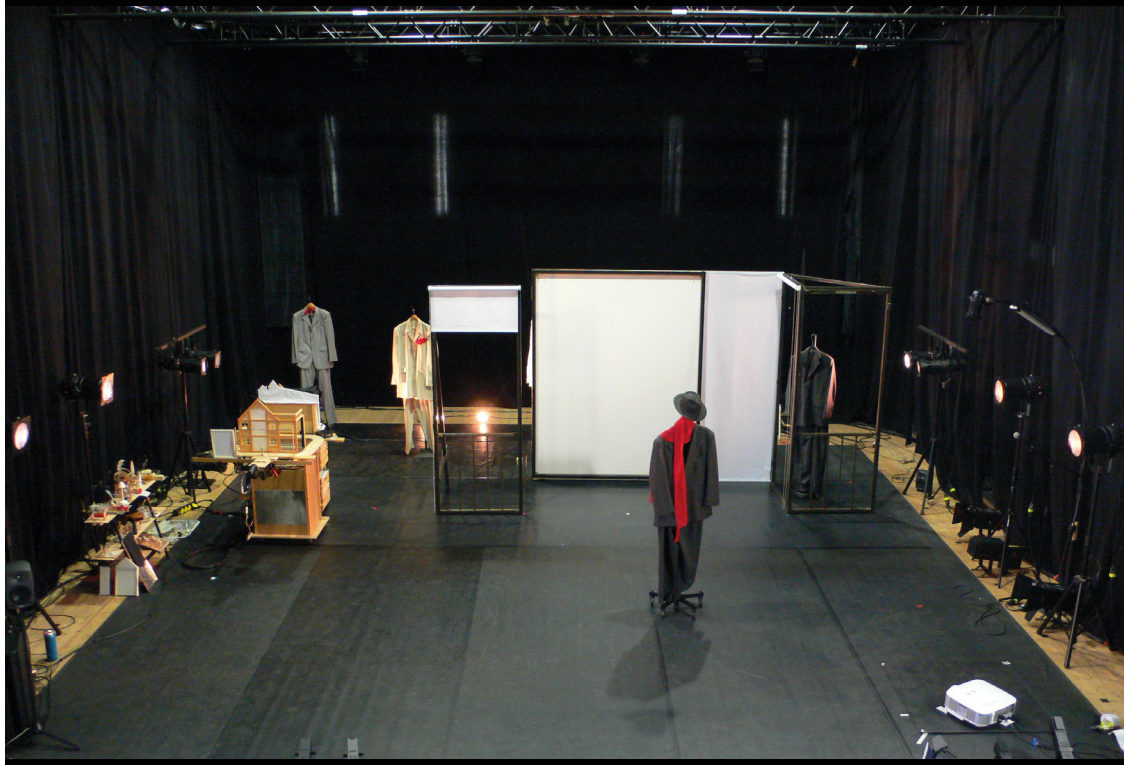
JAUGE : 150 spectateurs selon disposition de la salle
HOUSE MAXIMUM: *150 spectators depending on the lay-out*
DURÉE DU SPECTACLE : 75'
SHOW DURATION: *75'*
TEMPS DE MONTAGE AVEC RACCORD : 8 heures
STAGE SET-UP: *8 hours*
TEMPS DE DÉMONTAGE : 3 heures
TAKE-DOWN: *3 hours*
PERSONNEL DEMANDÉ : 1 régisseur lumière, 1 régisseur son
PERSONNEL REQUIRED: *1 lighting engineer, 1 sound engineer*

PLATEAU ***THE STAGE***
Espace de jeu : largeur 8,50 m / profondeur 9 m / hauteur minimum 3,50 m
Performance space: width 8,50 m / depth 9 m / minimum height 3,50 m
Indispensable : noir salle, boîte noire, tapis de danse noir, public en gradin
Essential equipment: a black box, black dancing mats, tiered seating for the public

LUMIÈRE / SON / VIDÉO ***LIGHTING / SOUND / VIDEO***
> NOUS APPORTONS notre matériel lumière, son et vidéo / Comme toutes nos sources de lumière sont posées au sol, le Grill devra être plafonné et/ou déséquipé.
> WE SUPPLY our light, video and sound equipment.

> NOUS AVONS BESOIN DE :
- 9 prises directes 16A (4 pour la lumière, 3 pour la vidéo et 2 pour le son)
- Lumière entrée et sortie du public
- Rallonges électriques et DMX pour connecter notre régie au plateau

> WE NEED:
- 9 separated non-dim 16 Amp (4 for lighting, 3 for video and 2 for sound)
- The use of house lighting including spotlights and dimmers
- Extension and DMX cables to connect our dimmer pack



— CONTACT TECHNIQUE ***TECHNICAL CONTACT***
Gwennaëlle Krier
gwennaellekrier@yahoo.fr
+33 (0)6 21 73 23 86

©photos Elodie Boyenval / Olivier Guillemain - graphisme clairejany.com

la main d'œuvres

791 rue Roger Salengro - 80450 Camon - France

contact contact@lamaindoeuvres.com
administration Elodie Boyenval : admin@lamaindoeuvres.com / +33 (0)7 69 18 30 39
diffusion Mariana Rocha / diffusion@lamaindoeuvres.com

www.lamaindoeuvres.com

—

Le rêve d'une ombre

Production la main d'œuvres
Coproduction Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes à Charleville et marionNEttes - festival international à Neuchâtel en Suisse.
Le projet est soutenu par le FITZ à Stuttgart en Allemagne / le TJP CDN à Strasbourg / Le Mouffetard - théâtre des arts de la marionnette à Paris / le Safran – Scène conventionnée à Amiens / la Maison de l'Architecture des Hauts-de-France / le Tas de Sable – Ches Panses Vertes, Centre des arts de la marionnette, missionné par le Ministère de la Culture et de la Communication au titre du compagnonnage marionnette / le Théâtre Athénor à Saint-Nazaire / le groupe ZUR pour l'accueil au Fresnaies à Angers / les Espaces Culturels de Camon et Glisy.

la main d'œuvres bénéficie du soutien du Ministère de la Culture / DRAC Hauts-de-France, au titre de l'aide à la compagnie conventionnée ; est subventionnée par la Région Hauts-de-France, le Conseil départemental de la Somme et Amiens Métropole.

Avec l'aide de l'Institut Français dans le cadre du partenariat Institut Français + Région Hauts-de-France.